

URBAN RETREAT

Nestled on leafy Kennedy Road, the Hui family home is the perfect setting for their relaxed urban lifestyle | 坐落嫩綠堅尼地道的Hui家庭屋反映著他們輕鬆舒適的現代生活方式

PRODUCED BY KISSA CASTAÑEDA | ART DIRECTION MAY LAU | PHOTOGRAPHY EDGAR TAPAN | STYLING WINNIE DE MATOS





EXOTIC ESCAPE

A colourful door clues one in on the interesting interiors within; white walls and layers of wood create a warm feel, which is then filled with pieces bought from travels to India, China and Morocco.

異地探索
彩色門後暗藏更多驚喜；白牆和木料打造出溫暖感覺，其上還放有在印度、中國和摩洛哥旅遊時購買的作品。

Minimalist, open-plan apartments have become a dime a dozen in Hong Kong, where renovations often result in a streamlined space that befits a city defined by its towering glass skyscrapers. So it's quite rare to find a home as full of character as the Huf family home.

Rachel and her husband, Nick, knew of the building – situated along Kennedy Road and offering the convenience of Wan Chai while looking onto verdant surrounds – for quite some time. After five years of waiting, they were finally able to acquire the unit next to theirs – and it was then that they decided to renovate.

Home Journal played a key role in helping Rachel find the right collaborator. “She actually found me through the feature *Designers from Behind*. It was funny because she only saw the back of my head, so she didn't know what I looked like when we met,” says designer Rowena Gonzales, founder of Liquid Interiors. Rachel was drawn to the firm's design philosophy, which centres on green living and sustainability. “She wanted this home to be a healthier space for her family,” explains Rowena.

簡約的開放式單位在香港已見慣不慣，流線型空間愈來愈多，與這以玻璃摩天大廈聞名的城市完美融和。要找一個個性突出如Huf的家屬確實不易。

Rachel與丈夫Nick對這幢建築早已略有認識——它位於堅尼地道，擁有灣仔區的便捷優勢，而同時飽覽青翠景致。等待五年，他們終能如願以償取得隔鄰單位，隨即決定翻新。

美好家居在Rachel尋找合作夥伴的過程中扮演重要角色。Liquid Interiors創辦人兼設計師Rowena Gonzales表示：「她在*Designers from Behind*專欄讀到關於我的段落，有趣的是那時她只看到我的





BRIGHT IDEA

Newly placed windows let in a lot of light; Rachel's love for rugs and textiles is evident in the spacious living area; a partition, which greets one upon entry, defines the space - it also serves as a fireplace and provides plenty of storage

光明氣息
新裝的窗戶引入大量天然光；Rachel對地毯和織品的熱愛在開揚客廳各處表露無遺；分隔元素迎接客人到來，更兼作火爐，還備大量儲物空間



WHILE THE DECORATION FIRST CATCHES YOUR EYE, THE BIGGEST FEAT IS IN THE STRUCTURE

ETHNIC ELEGANCE

They opted for benches at the eat-in kitchen for a more casual feel; the guest room perpetuates the ethnic look - the painting cleverly conceals a Murphy bed

另類優雅
他們選擇在廚房採用長凳，
打造悠閒感覺；客房滿有
異國風貌，畫作巧妙把摺床
隱藏起來

When one talks about green design, there are preconceived notions of a space filled with raw wood and overrun by neutral tones. And while the Huf home has a cosy feel, thanks to the wood cladding and layers of soft textiles, it looks more like a sophisticated bohemian retreat. The family's love for travel is evident, too, with oriental accoutrements such as rugs from India and decorative accents from Morocco. "I have a huge collection of rugs. When my mother gave me money to decorate my flat in university, I spent it all on one rug," recalls Rachel. Their affinity for art is also felt, with plenty of artworks peppered around the space.

背影，直至實在見面時才看清我的模樣。」Rachel深受公司的設計哲學影響，欣賞對方注重綠色生活和可持續。Rowena解釋：「她想打造一個為家人而設的健康家居。」

談到綠色設計，人們自然會想到鋪滿源木材和中性色澤的空間，但Huf家卻有著舒適宜人的氣氛，這還得多得木料和柔和布藝，讓它看起來像個不拘於傳統的精緻天地。這家人對旅遊的熱愛在家各處源源散放，滿有東方魅力的元素如來自印度的地毯和摩洛哥式調子。Rachel分享：「我是地毯

**BOHEMIAN SPIRIT**

The master bedroom features azure hues and is distinctly Moroccan inspired; the bathroom's gorgeous tiles are from Fired Earth; homeowner Rachel with their dog, Ollie

不拘一格
主人房以蔚藍色作裝飾，靈感來自摩洛哥；浴室的美麗磚片來自Fired Earth；屋主Rachel與狗狗Ollie

While the decoration first catches your eye, the biggest feat is in the structure. The primary motivation of the renovation was to combine the two units – and this was achieved in seamless style. “We had to gut the entire place and rethink the layout to accommodate Rachel’s request for a spacious living area and lots of storage,” recalls Rowena. They approached this through a clever reappropriation of space and attention to detail. A key example is the stylish partition-slash-fireplace that delineates the living room and serves as concealed storage. The side facing the living area hides the TV, while the one towards the front door provides space to place shoes and sundries.

Another notable feature of the home is the large picture windows that look onto leafy surrounds. Formerly composed of partitioned windows, Rowena and her team were able to ensure

收藏家，舊時更把媽媽給我裝飾大學家居的錢都花光在地毯上。」他們對藝術的熱愛也是何等明顯，如空間散放的藝術品，大部分已跟從他們遷居多次。

裝飾吸引你目光的同時，最大功勞也得歸於結構。翻新工程的主要目的就是無縫連結兩個單位。Rowena回想說：「我們需要掏空整個空間，根據Rachel的需要重新規劃格局，開出偌大的空間和大量儲物位置。」他們重新處理空間的比例，並小心翼翼各處細節。關鍵如時尚的分隔元素兼火爐，勾勒出客廳的外形，並可作隱藏式儲物。面向客廳一邊則藏有電視機，對著前門的位置則可擺放鞋和雜物。



PATTERN PLAY

Intricate details Rachel's dresser feature exotic elements; the Master's bathroom is a relaxing retreat, and makes full use of tiles from Fired Earth

圖紋奢享
Rachel的衣櫃滿有精緻的異國細節；主人浴室鋪上 Fired Earth 磚片，效果宜人舒適



an uninterrupted view and an endless flow of natural light. "It took time and effort, but we were all happy with the end result. It was worth it," says Rowena.

As for the final touches, Rowena and her team were guided by Rachel's desire to create a "mix of rustic and modern styles." There wasn't much difficulty in ensuring an eclectic blend, as most of the family's belongings found a welcome place to park. And though this home is smaller than their previous one, it feels much more open and fosters a relaxed ambience. "I'm really happy with the end result – it turned out better than I imagined. It's a place that feels like us," says Rachel. //

另一出色之作就是望向綠色美景的大窗。原本由小窗戶組合而成，Rowena和團隊成功將之轉化成能飽覽無障礙景色和滲進天然光的最佳位置。Rachel指：「工程花上不少時間和努力，成果如此顯著，一切也是值得。」

最後點綴所在就是Rowena和團體基於Rachel渴望打造「混合郊外和現代風格」的心願而成。要引發不拘一格的效果實在不難，畢竟這家人大部分物品也各有屬於自己的理想位置。比起舊屋，新家雖然面積較小，但感覺更開揚舒適。Rachel表示：「我對製成品非常滿意，比預期還要好。滿有我們的親切感。」 //

